

Протокол

№

гр. София, 17.12.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 66 състав, в
публично заседание на 17.12.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Теодора Василева

при участието на секретаря Ася Лекова, като разглежда дело номер **12686** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, вр. с чл. 144 от АПК.

На поименното повикване в 13,30 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. А. Х., гражданин на С., редовно призован, явява се лично, представлява се от адв. Л., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ, редовно призован, не се явява.

На 16.12.2025 г. от процесуалния представител на ответника е постъпил писмен отговор, в който заявява, че не възразява да бъде даден ход, доколкото не са налице процесуални пречки за това.

СГП, редовно уведомена, не изпраща представител.

ПРЕВОДАЧ ТАМАМ Ю., уведомен по телефона, явява се лично.

СЪДЪТ сменя самоличността на преводача:

ТАМАМ АЛКАХИМ Ю. – 39 години, с българско-сирийско гражданство, неосъждан, без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК. Същият обеща да даде верен и точен превод.

СЪДЪТ, на основание чл. 14 от АПК,

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Тамам Ю. за преводач на жалбоподателя, с чиято помощ да вземе участие в производството по делото.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото. Да се даде ход на делото.

АДВ. Л.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата на А. А. Х., гражданин на С., подадена чрез адвокат Т. Л., против Решение № 175Х от 17.11.2025 г., издадено от интервюиращ орган на Държавната агенция за бежанците при Министерския съвет.

ДОКЛАДВА административната преписка.

ДОКЛАДВА постъпил на 16.12.2025 г. писмен отговор от процесуалния представител на ответника, ведно с приложени писмени доказателства, а Справка относно актуалната обстановка в С. от 15.12.2025 г.

ДОКЛАДВА постъпило на 16.12.2025 г. писмо представителството на ВКБООН, и позиция на ВКБООН относно връщане в Сирийската арабска република.

СЪДЪТ предяви на адв. Л. постъпилите писмени доказателства за запознаване.

АДВ. Л.: Поддържам жалбата. Моля да се приеме административната преписка. Тъй като отказът е постановен единствено и въз основа на това, че Интервюиращият орган твърди, че липсва дата на издаване на представения от търсещия закрила документ, преведен от „Мидия-98“ ЕООД, и това се дължи на неточен превод, моля съда да предяви представеното от същия доказателство на преводача, за да извърши превод в днешното съдебно заседание.

Във връзка с направеното от процесуалния представител на жалбоподателя искане, в днешното съдебно заседание назначеният преводач да прочете и да преведе представената Задочна заповед за арест, СЪДЪТ намира искането за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРЕДОСТАВЯ на преводача - Тамам Ю. представената от ответника Задочна заповед за арест на А. А. Х., който в съдебно заседание да прочете и извърши превод на същата.

Преводачът Тамам Ю. извърши превод на така представените документи:

Издадено от Сирийската арабска република - Министерството на правосъдието.

Призовка за арест на А. А. Х., с майка С. – 26 годишен, свободно практикуващ като професия, сирийско гражданство, височина 182 см., очи - кафяви, вежди - средни, чело – средно, нос – среден, коса – средна, челото издадено напред, веждите са равномерни, косата черна, лицето мургаво. Няма други странични белези.

Издирван за политическо мнение за затвор от 10 години, поради членуване в партията Баас и

заради лоялността към режима на А., както и заради слуховете разпространявани в социалните мрежи. Издирван и за 100 милиона сирийски лири глоба, която отговаря на Закона за общите наказания или наказателни точки от 21.08.2021 г. Заради предишното споменато ще бъде арестуван, спрямо споменатата точка от закона.

Дата на издаване: Д. 21.09.2025 г. Същата се намира в последната част на листа.

Преводачът констатира, че в превода представен от органа не е отразена дата, на която е издадена заповедта за арест на А. А. Х..

АДВ. Л.: Не възразявам да се приемат докладваните в днешното съдебно заседание писмени доказателства. Нямам други доказателствени искания.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА административната преписка.

ПРИЕМА като доказателство по делото писмените доказателства, представени с писмен отговор от ответника от 16.12.2025 г. - справка относно актуалната обстановка в С. от 15.12.2025 г.

ПРИЕМА писмо от 16.12.2025 г. от представителството на ВКБООН и позиция на ВКБООН относно връщане в Сирийската арабска република.

Предвид, че страните не правят доказателствени искания, СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО

АДВ. Л.: Моля да уважите жалбата по подробно изложените в същата съображения. Представеният от търсещия закрила документ не е недостоверен. Налице е неточен превод от агенцията извършила превода. До извода за недостоверен документ интервюиращият орган е стигнал поради представената Задочна заповед за арест, с неточен превод. Безспорно е, че има дата на издаване на същата съгласно която, спрямо търсещият закрила, е наложено наказание 10 години лишаване от свобода и парична глоба заради твърдения, че е привърженик на стария режим, както и за публикации в социалните мрежи. С оглед на това, моля съда да приеме, че издаденото решение е неправилно, незаконосъобразно и необосновано. Моля да отмените същото като върнете преписката на органа за допускане на последваща молба до производство за предоставяне на международна закрила, тъй като считам, че и двете хипотези за допускане на последваща молба са налице, а именно нови факти и обстоятелства касаещи личното му положение, както и влошената обстановка в С.. Ноторно известно е, че не цялата страна се намира под контрола на новото правителство. Към настоящия момент все още има сражения на територията на С.. В този смисъл, моля съда да приеме, че жалбата е основателна и да отмените процесното решение по изложените допълнителни съображения в жалбата. Моля за срок за писмени бележки.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (лично чрез преводача): Напуснах С. заради притискане от сегашния режим, не от предишния. Постоянно има заплаха за живота ми и притискане от тяхна страна.

СЪДЪТ ПРЕДОСТАВЯ на процесуалния представител на жалбоподателя 14-дневен срок от днес за писмени бележки.

СЪДЪТ СЧЕТЕ ДЕЛОТО ЗА ИЗЯСНЕНО И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

Съобразявайки участието на преводача, СЪДЪТ намира, че на същия следва да бъде изплатено възнаграждение в размер на 120,00 (сто и двадесет) лв., което да бъде изплатено от бюджета на съда, за което се издаде разходен касов ордер.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 13,45 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: